

LUX®
UMAREX®
A I R G U N S

PCP HAND PUMP MANUAL

- EN** Operating instructions 2 - 7
- FR** Mode d'emploi 8 -13
- ES** Instrucciones de operación 14 - 19

1. IN THE PACKAGE

EN

Pump Handle x1
Pump Cylinder x1
Pump Base Plate x1

Base Plate Screws x2
Hose x1
Silicone Grease x1

2. HAND PUMP ASSEMBLY

STEP 1

STEP 1: Match up the base plate to the cylinder as shown.



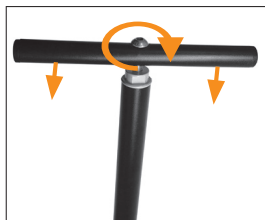
STEP 2

STEP 2: Line up holes and add base plate screws. Turn them clockwise using your fingers at first, then tighten with a 5mm hex wrench (not included).



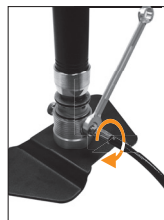
STEP 3

STEP 3: Line up pump handle with the top of the cylinder as shown and turn the handle clockwise until it is firmly attached to cylinder, then tighten with a 6mm hex wrench.



STEP 4

STEP 4: Attach one end of the air hose to the cylinder and tighten with a 14mm wrench. **NOTE:** Do not use thread seal tape or sealing washers.



STEP 5

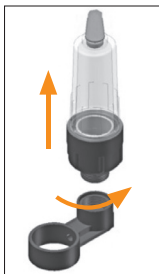
STEP 5: Finger tighten bleed valve (do not use hands) by turning clockwise.



3. ASSEMBLING DRY PACK ATTACHMENT (NOT INCLUDED)

EN

STEP 1



STEP 2



STEP 3



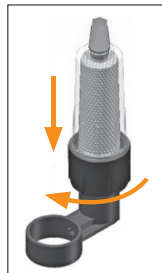
STEP 4



STEP 5



STEP 6



STEP 1: Remove dry pack chamber from base.

STEP 2: Remove dry pack cap.

STEP 3: Add sachet packet.

STEP 4: Level off sachet fill so that it doesn't extend above black plastic rim.

STEP 5: Reattach dry pack cap.

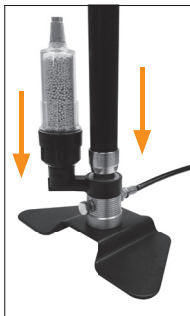
STEP 6: Reattach dry pack to base.

4. ATTACHING DRY PACK ATTACHMENT (NOT INCLUDED)

STEP 1



STEP 2



STEP 1: Turn the pump handle counter-clockwise until it can be removed, then slip dry pack adapter base over pump column.

STEP 2: Guide adapter down column and seat it over the two black o-rings on the base.

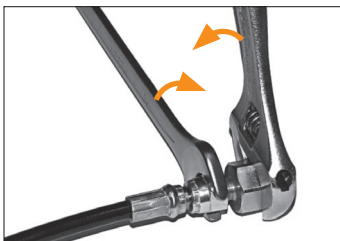
5. INSTALLING HOSE FITTINGS

STEP 1



STEP 1: Installing a connector requires two wrenches - one for the hose and a second for the fitting. The wrench size for the hose is 14 mm. The wrench size for the fitting depends on the fitting.

STEP 2



STEP 2: Use the wrenches to grip the hose and the fitting, then turn the hose wrench clockwise and the fitting wrench counter-clockwise until the connection is tight.

NOTE: Do not use thread seal tape or sealing washers.

6. USING YOUR PUMP

EN

STEP 1: Ensure that the bleed valve has been tightened (see section 2, step 5).

STEP 2: Place one foot on each side of the base and take a comfortable, balanced stance.

STEP 3: Apply long, steady strokes, making sure to keep your back straight and flex your knees with every pump.

STEP 4: During prolonged use the pump will become uncomfortably warm. Stop pumping and allow it to cool down to room temperature before continuing.

STEP 5: You'll notice as the pressure increases the pump requires more force. Once you reach 3000 psi, stop using the pump.

STEP 6



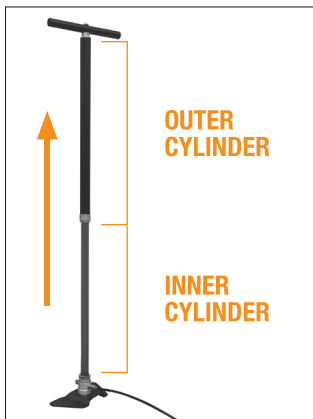
STEP 6: Once you are finished and **BEFORE YOU DISCONNECT THE HOSE** from whatever you are filling, slowly loosen the bleed valve to release pressure trapped in the hose.

⚠ WARNING: BEFORE REMOVING FILLING HOSE, ALWAYS BLEED THE AIR FROM THE HOSE USING THE BLEED VALVE ON THE PUMP. NOT DOING SO CAN RESULT IN THE HOSE WHIPPING AROUND, WHICH CAN CAUSE INJURY OR PROPERTY DAMAGE.

7. MAINTENANCE

EN

STEP 1



Your pump requires very little maintenance. However, we recommend every 3 months that the inner cylinder should be lubricated using the silicon grease provided. To properly apply the grease:

STEP 1: Raise the pump to the very top of its stroke.

STEP 2: Dispense a small amount of grease onto your finger. A modest amount is fine. MORE IS NOT BETTER!

STEP 3: Apply the grease on the inner cylinder. Work your way around the cylinder, making sure not to apply all the grease in one spot.

STEP 4: Work the pump up and down several times to help evenly spread the grease.

STEP 2



CAUTION

DO NOT USE PETROLEUM/OIL OR PROPELLENT BASED LUBRICANTS. DOING SO MAY DAMAGE YOUR PUMP.

8. TROUBLE SHOOTING AND SERVICE

EN

PROBLEMS	POSSIBLE SOLUTIONS
Pump catches or is hard to operate.	Lubricate the pump cylinder (section 7).
Pump is steadily losing pressure or seems too loose during pumping.	Bleed valve is open or needs to be tightened. Hose connections to pump or rifle/tank need to be tightened.
The pump becomes difficult to pull up and springs back down when released.	Pump needs servicing. See paragraph below.

Do not return defective or damaged products to the place of purchase. If your pump needs repair, call Umarex USA (479) 646-4210 and ask for the Service Department or visit www.umarexusa.com. **DO NOT ATTEMPT TO DISASSEMBLE IT!** Your pump requires special tools and fixtures to repair it. Any disassembly or modification not performed by Umarex USA will void the warranty.

1. DANS L'EMBALLAGE

FR

Poignée x1
Cylindre de pompe x1
Base x1

Vis pour la base x2
Tuyau x1
Lubrifiant à la silicone x1

2. ENSEMBLE DE PIÈCES POUR LA POMPE À MAIN

ÉTAPE 1

ÉTAPE 1: Joignez la base au cylindre de pompe comme le montre l'illustration.



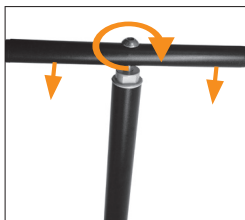
ÉTAPE 2

ÉTAPE 2: Alignez les trous et insérez les vis pour la base. Pour débuter, tournez-les dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de vos doigts. Ensuite, serrez-les à l'aide d'une clé hexagonale de 5 mm (non comprise).



ÉTAPE 3

ÉTAPE 3: Alignez la poignée avec le dessus du cylindre comme le montre l'illustration et tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée au cylindre. Ensuite, serrez-la à l'aide d'une clé hexagonale de 6mm.



ÉTAPE 4

ÉTAPE 4: Fixez une extrémité du tuyau pour l'air au cylindre et serrez-la à l'aide d'une clé de 14mm. **NOTEZ BIEN :** N'utilisez pas de ruban d'étanchéité ou de rondelles.



ÉTAPE 5

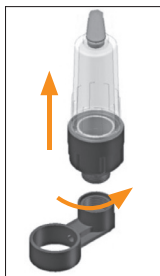


ÉTAPE 5: Serrez la valve de purge avec les doigts (n'utilisez pas les mains) en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

FR

3. MONTAGE DU SYSTÈME *DRY PACK* (NON COMPRIS)

ÉTAPE 1



ÉTAPE 2



ÉTAPE 3



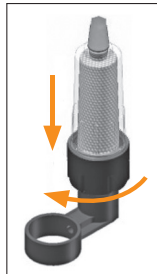
ÉTAPE 4



ÉTAPE 5



ÉTAPE 6



ÉTAPE 1: Enlevez le réservoir *Dry Pack* de sa base

ÉTAPE 2: Enlevez le bouchon *Dry Pack*.

ÉTAPE 3: Ajoutez le sachet.

ÉTAPE 4: Mettez à niveau afin que le contenu ne dépasse pas le bord noir du contenant.

ÉTAPE 5: Remettez en place le bouchon du *Dry Pack*.

ÉTAPE 6: Fixez le réservoir *Dry Pack* à sa base de nouveau.

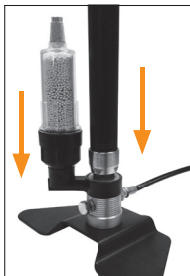
4. MISE EN PLACE DU SYSTÈME *DRY PACK* (NON COMPRIS)

FR

ÉTAPE 1



ÉTAPE 2



ÉTAPE 1: Tournez la poignée de la pompe dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous puissiez l'enlever et ensuite, glissez l'adaptateur de la base du système *Dry Pack* sur la tige de la pompe.

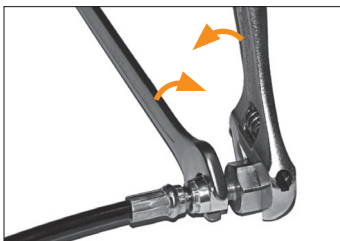
ÉTAPE 2: Guidez l'adaptateur sur la tige de la pompe et placez-le sur les deux joints toriques noirs de la base.

5. MISE EN PLACE DES RACCORDS DE TUYAU

ÉTAPE 1



ÉTAPE 2



ÉTAPE 1: La mise en place du raccord nécessite deux clés – une pour le tuyau et une deuxième pour le raccord. La grosseur de la clé pour le tuyau est de 14 mm. La grosseur de la clé pour le raccord dépend du raccord.

ÉTAPE 2: Utilisez les clés pour maintenir le tuyau et le raccord en place et ensuite, tournez la clé pour le tuyau dans le sens des aiguilles d'une montre et la clé pour le raccord dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le

raccord soit étanche. **NOTEZ BIEN** : N'utilisez pas de ruban d'étanchéité ou de rondelles.

FR

6. UTILISATION DE VOTRE POMPE

ÉTAPE 1: Assurez-vous que la valve de purge est bien serrée (voir section 2, étape 5).

ÉTAPE 2: Placez un pied de chaque côté de la base et adoptez une position confortable et équilibrée.

ÉTAPE 3: Pompez avec de longs mouvements constants, en vous assurant de conserver le dos droit et en pliant les genoux à chaque mouvement.

ÉTAPE 4: Lors d'une utilisation prolongée, la pompe peut devenir très chaude. Arrêtez de pomper et laissez-la refroidir jusqu'à ce qu'elle soit à la température de la pièce avant de continuer.

ÉTAPE 5: Vous remarquerez, à mesure que la pression augmente, que la pompe nécessite plus de force. Une fois que vous atteignez 3000 psi, n'utilisez plus la pompe.

ÉTAPE 6



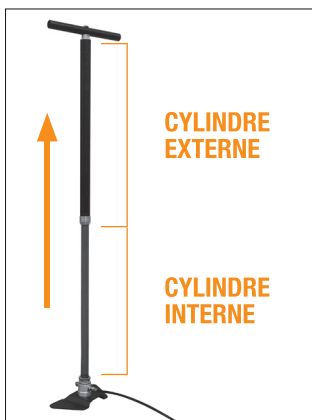
ÉTAPE 6: Une fois l'opération terminée et **AVANT DE DÉBRANCHER LE TUYAU** du dispositif que vous gonflez, dévissez lentement la valve de purge pour libérer l'air emprisonnée dans le tuyau.

⚠ AVERTISSEMENT : AVANT D'ENLEVER LE TUYAU DE REMPLISSAGE, PURGEZ TOUJOURS L'AIR DU TUYAU À L'AIDE DE LA VALVE DE PURGE SUR LA POMPE. SANS CETTE PRÉCAUTION, LE MOUVEMENT BRUSQUE DU TUYAU PEUT CAUSER DES BLESSURES OU DES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ.

7. ENTRETIEN

FR

ÉTAPE 1



Votre pompe nécessite très peu d'entretien. Cependant, nous suggérons qu'à tous les trois mois, vous lubrifiez le cylindre interne à l'aide de la graisse au silicone fournie. Pour bien appliquer la graisse :

ÉTAPE 1: Remontez la pompe jusqu'en fin de course supérieure.

ÉTAPE 2: Placez une petite quantité de graisse sur votre doigt. **UNE PETITE QUANTITÉ SUFFIT. UN SURPLUS DE GRAISSE N'EST PAS NÉCESSAIRE.**

ÉTAPE 3: Appliquez la graisse sur le cylindre interne. Faites le tour du cylindre en vous assurant de ne pas appliquer toute la graisse à un seul endroit.

ÉTAPE 4: Faites fonctionner le cylindre de la pompe vers le haut et vers le bas à plusieurs reprises pour répartir la graisse de manière homogène.

ÉTAPE 2



ATTENTION

N'UTILISEZ PAS DE LUBRIFIANTS À BASE DE PÉTROLE/HUILE OU AVEC AGENT PROPULSEUR. UNE TELLE FAÇON DE PROCÉDER PEUT ENDOMMAGER VOTRE POMPE.

8. DÉPANNAGE ET SERVICE

FR

PROBLÈMES	SOLUTIONS POSSIBLES
La pompe se coince ou est difficile à utiliser.	Lubrifiez le cylindre de la pompe (section 7).
La pompe perd de la pression de façon continue ou semble trop lâche durant sa course.	La valve de purge est ouverte ou doit être serrée. Les raccords du tuyau à la pompe ou ceux de la carabine/réservoir doivent être serrés.
Il devient difficile de tirer le cylindre de la pompe vers le haut et il revient vers le bas lorsque relâché.	La pompe a besoin d'entretien. Voir le paragraphe ci-dessous.

Ne retournez pas les produits défectueux ou endommagés là où vous les avez achetés. Si votre pompe a besoin de réparation, appelez Umarex USA au (479) 646-4210 et demandez le service ou visitez le site: www.UmarexUSA.com. **NE TENTEZ PAS DE DÉMONTER VOTRE PRODUIT!** Des outils et des accessoires particuliers sont nécessaires pour réparer votre produit. Tout démontage ou toute modification qui n'est pas entrepris par Umarex USA annule la garantie.

1. EN EL PAQUETE

ES

Manigueta de la Bomba x1
Cilindro de la Bomba x1
Plato base de la Bomba x1

Tornillos del Plato Base x2
Manguera x1
Grasa de Silicón x1

2. ENSAMBLAJE DE LA BOMBA MANUAL

PASO 1: Coloque juntos el plato base y el cilindro como se muestra en la imagen.

PASO 2: Alinee los huecos y coloque los tornillos del plato base. Gire en dirección de la manecillas del reloj utilizando sus dedos primero, luego puede reforzar con una llave hexagonal de 5mm (no viene incluida).

PASO 3: Alinee la manigueta de la bomba con la parte superior del cilindro como se muestra en la imagen y gire en dirección a las manecillas del reloj hasta que esté firmemente atada al cilindro, luego con una llave hexagonal de 6mm puede reforzar.

PASO 4: Una un lado de la manguera de aire con el cilindro y refuerce con una

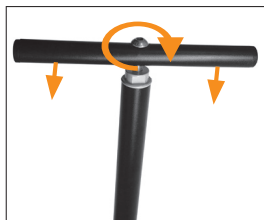
PASO 1



PASO 2



PASO 3



PASO 4



PASO 5

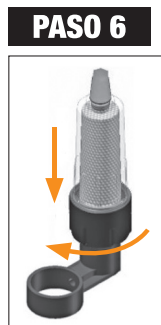


llave hexagonal de 14mm. **NOTA:** No utilice cinta adhesiva de hilo o arandelas.

ES

PASO 5: Con los dedos (no sus manos) asegure la válvula de evacuación, girando en dirección a las manecillas del reloj.

3. ENSAMBLAJE DEL ACCESORIO PAQUETE SECO (NO VIENE INCLUIDO)



PASO 1: Remueva la recámara del paquete seco de la base.

PASO 2: Remueva la tapa del paquete seco.

PASO 3: Agregue el contenido de la bolsita.

PASO 4: Nivele el contenido de la bolsita de forma que no se extienda por encima del borde plástico negro.

PASO 5: Vuelva a colocar la tapa negra del paquete seco.

PASO 6: Vuelva a colocar la base del paquete seco.

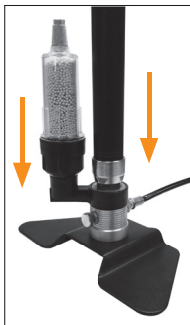
4. ADJUNTANDO EL ACCESORIO PAQUETE SECO

ES

PASO 1



PASO 2



PASO 1: Gire la manivela de la bomba en dirección contraria a las manecillas del reloj hasta que la pueda remover, después deslice el adaptador base del paquete seco sobre la columna de la bomba.

PASO 2: Guíe el adaptador hacia abajo de la columna y siéntelo sobre los dos anillos negros de la base.

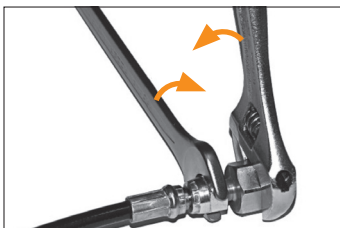
5. INSTALANDO LOS ACCESORIOS DE LA MANGUERA

PASO 1



PASO 1: Instalar un conector requiere de dos llaves – una para la manguera y la segunda para los accesorios. La llave para la manguera es de 14 mm. La llave para los accesorios dependerá de estos.

PASO 2



PASO 2: Use las llaves para ajustar la manguera a los accesorios, luego gire la llave de la manguera en dirección a las manecillas del reloj y la llave de los accesorios en dirección contraria a las manecillas de reloj hasta que

el conector esté bien socado. **NOTA:** No utilice cinta adhesiva de hilo o arandelas.

ES

6. UTILIZANDO SU BOMBA

PASO 1: Asegúrese de que la válvula de evacuación esté bien socada. (ver la sección 2, paso 5).

PASO 2: Coloque un pie en cada lado de la base y tome una posición confortable y balanceada.

PASO 3: Aplique golpes largos y constantes, asegurándose de mantener su espalda recta y flexione sus rodillas con cada bombeo.

PASO 4: Durante un uso prolongado la bomba va a calentarse de manera que puede ser incómodo. Detenga el bombeo y déjela que se enfríe a temperatura ambiente antes de continuar.

PASO 5: Usted notará que conforme la presión aumente la bomba requerirá más fuerza. Una vez que alcance los 3000 psi, deje de utilizar la bomba.

PASO 6



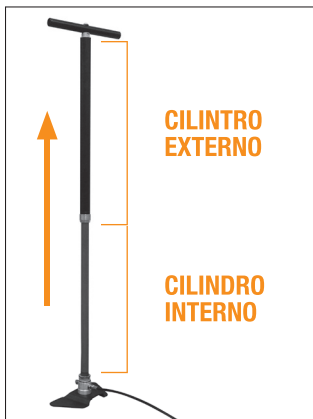
PASO 6: Una vez que usted termine y **ANTES DE DESCONECTAR LA MANGUERA** de cualquier accesorio que esté llenando, lentamente suelte la válvula de evacuación para soltar cualquier presión que haya quedado atrapada en la manguera.

⚠ ADVERTENCIA: ANTES DE REMOVER LA MANGUERA DEL ACCESORIO, SIEMPRE DEJE ESCAPAR EL AIRE DE LA MANGUERA UTILIZANDO LA VÁLVULA DE EVACUACIÓN DE LA BOMBA. NO HACERLO PUEDE RESULTAR EN QUE LA MANGUERA SE MUEVA SIN CONTROL, LO QUE PUEDE CAUSAR LESIONES A PERSONAS O DAÑOS A LA PROPIEDAD.

7. MANTENIMIENTO

ES

PASO 1



Su bomba requiere muy poco mantenimiento. Sin embargo, le recomendamos que cada 3 meses el cilindro interno debe ser lubricado con la grasa de silicón que viene incluida. Para aplicar adecuadamente la grasa:

PASO 1: Eleve la bomba al tope más algo.

PASO 2: Coloque una pequeña cantidad de grasa en su dedo. Una cantidad modesta es suficiente. ¡MÁS NO ES MEJOR!

PASO 3: Aplique la grasa en el cilindro interno. Espárzala alrededor del cilindro, asegurándose de no aplicar la grasa en un solo punto.

PASO 4: Utilice la bomba hacia arriba y hacia abajo varias veces para ayudar a esparcir la grasa uniformemente.

PASO 2



PRECAUCIÓN

NO UTILICE ACEITE / PETROLEO O LUBRICANTES A BASE DE AEROSOL. HACERLO PUEDE DAÑAR SU BOMBA.

8. MANEJO DE PROBLEMAS Y SERVICIO

ES

PROBLEMAS	POSIBLES SOLUCIONES
La bomba se atora o es difícil de operar.	Lubrique el cilindro de la bomba (sección 7).
La bomba pierde presión constante o parece perder durante su uso.	La válvula de evacuación está abierta o no está bien asegurada. Las conexiones de la manguera con la bomba o con el tanque necesitan socarse más.
Se torna difícil de bombear y se vuelve a bajar cuando se le suelta.	La bomba necesita de servicio. Vea el párrafo siguiente.

No regrese productos defectuosos o dañados al lugar de compra. Si su bomba necesita reparaciones, llame a Umarex USA al (479) 646-4210 y pregunte por el Departamento de Servicio o visite www.umarexusa.com. ¡NO INTENTE DESARMARLA! Su producto requiere herramientas y partes especiales para repararla. Cualquier desarme o modificación no hecha por Umarex USA invalidará la garantía.

We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information.

Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur. Toutes les données sont fournies sans garantie.

Nos reservamos el derecho para realizar cambios al color y diseño y mejoras técnicas. No se acepta responsabilidad por errores de impresión o información incorrecta.

© UMAREX USA

Manufactured by:



Made in England

UX UMAREX
AIRGUNS

Distributed by / Distribué par / Distribuido por:

UMAREX USA, INC.

7700 Chad Colley Boulevard

Fort Smith, AR 72916

www.UmarexUSA.com